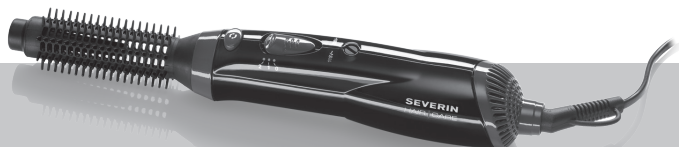


WL 0806



DE	Gebrauchsanweisung	Warmluft-Lockenstab	4
GB	Instructions for use	Hot-air hair curler	9
FR	Mode d'emploi	Brosse soufflante	13
NL	Gebruiksaanwijzing	Haarkruller met warme lucht	17
ES	Instrucciones de uso	Rizador de aire caliente	21
IT	Manuale d'uso	Arricciacapelli ad aria calda	26
DK	Brugsanvisning	Varmluftskrøllejern	30
SE	Bruksanvisning	Hårtång med varmluft	34
FI	Käyttöohje	Lämpöilmakiharrin	38
PL	Instrukcja obsługi	Lokówka na ciepłe powietrze	42
GR	Οδηγίες χρήσεως	Σίδερο μαλλιών με ζεστό αέρα	47
RU	Руководство по эксплуатации	Фен-щетка для укладки волос	52

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

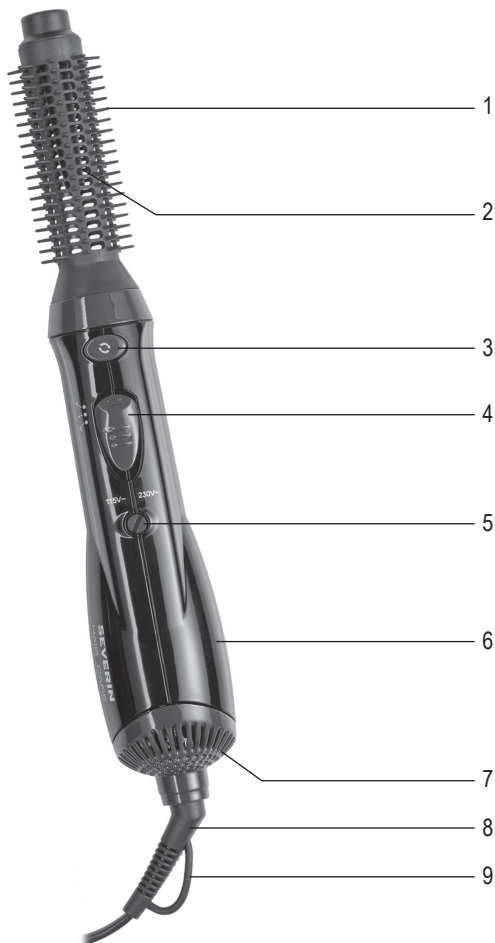
Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Warmluft-Lockenstab

Liebe Kundin, lieber Kunde,
lesen Sie die Gebrauchsanweisung
sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes
durch und bewahren Sie diese für den
weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur
von Personen benutzt werden, die mit den
Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig
installierte Steckdose anschließen.
Die Netzspannung muss der auf dem
Typenschild des Gerätes angegebenen
Spannung entsprechen.

Ausstattung mit Spannungsumschalter:
Geräte mit Spannungsumschalter können,
z.B. mit einer Münze, auf verschiedene
Spannungen umgeschaltet werden.
Achten Sie darauf, dass die Einstellung der
Netzspannung entspricht.
Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für
die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Rundbürste
2. Luftaustrittsöffnung
3. Ausrolltaste
4. 3-Stufen-Schalter
5. Spannungsumschalter
6. Gehäuse
7. Luftansaugöffnungen
8. Anschlussleitung mit Drehkupplung
9. Aufhängöse

Sicherheitshinweise

-  **Achtung!** Das
Gerät nicht in der
Nähe von Wasser
benutzen, das in
Badewannen,
Waschbecken oder
anderen Gefäßen enthalten
ist.
- Wenn das Gerät in einem
Badezimmer verwendet
wird, ist nach dem
Gebrauch der Netzstecker
zu ziehen, da die Nähe
von Wasser eine Gefahr
darstellt, auch wenn das
Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz
wird die Installation
einer Fehlerstrom-
Schutzeinrichtung
(RCD) mit einem
Bemessungsauslösestrom
von nicht mehr als 30 mA
im Badezimmer-Stromkreis
empfohlen. Fragen Sie

- Ihren Installateur um Rat.
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange der Netzstecker eingesteckt ist.
- **Vorsicht!**
Verbrennungsgefahr!
Das Gerät insbesondere während des Gebrauchs und des Abkühlens von kleinen Kindern fernhalten.
- Das Gerät nur auf einer hitzebeständigen, ebenen und stabilen Fläche ablegen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden

haben.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- An Elektro-Wärmegegeräten entstehen bei Inbetriebnahme hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Daher bitte nur das Gehäuse anfassen.
- Das Gerät nicht für synthetische Haarteile oder Perücken benutzen, da austretende Hitze den Fasern schadet.
- Bitte beachten, dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen nicht durch Finger oder Haare verdeckt werden bzw. sich keine Fusseln oder Haare festgesetzt haben.
- In diesem Fall kann der Überhitzungsschutz das Gerät ausschalten. Dann den Netzstecker ziehen und die Störung beseitigen. Nach einer ausreichenden Abkühlung kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Bitte beachten, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und nicht mit feuchten Händen benutzt wird.
- Um Beschädigungen der Zuleitung zu vermeiden, diese
 - nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
 - nicht auf Zug belasten,
 - nicht um das Gerät wickeln.
- Die heiße Rundbürste von der Kopfhaut fernhalten.
- **Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen,**
 - nach jedem Gebrauch
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jedem Zubehörwechsel
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; bitte den Netzstecker anfassen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Bedienung

Schaltung

Das Gerät ist mit einem 3-Stufen-Schalter ausgestattet.

Funktion:

- 0 = Aus
- 1 = halbe Leistung
- 2 = volle Leistung

Handhabung

- Die Haare werden geformt, indem sie in nicht zu dicke Haarsträhnen gleichmäßig über die Rundbürste verteilt und nach innen oder außen gedreht werden.
- Lassen Sie die heiße Luft für einige Sekunden auf Ihr Haar einwirken.
- Drücken Sie die Ausrolltaste, um die Bürste wieder aus dem Haar zu drehen.
- Die Haare vor dem Auskämmen gut abkühlen lassen.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Falls erforderlich, wischen Sie das Gerät mit einem trockenen fusselfreien Tuch ab.
- Nach jedem Gebrauch die in den Aufsteckteilen zurückgebliebenen Haarteile entfernen.
- Eventuell an den Lufteintrittsöffnungen angesaugte Flusen entfernen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Hot-air hair curler

Dear Customer

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to a socket installed in accordance with the regulations.

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance.

Models with dual-voltage selector:

Models equipped with a dual voltage switch can be set to different supply voltages by using a coin or a similar object. Make sure that the set voltage corresponds with the supply voltage.

This product complies with the directives which are binding for the CE-labelling.

Familiarisation

1. Round brush
2. Air outlet opening
3. Curl release button
4. 3-position switch
5. Dual voltage selector
6. Housing
7. Air inlet openings
8. Power cord with swivel
9. Hanging loop

Important safety instructions

-  **Caution!** Do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or any other receptacle containing water.
- There is always a risk when the appliance is operated near water even when it is switched off. Therefore, if the appliance is being used in a bathroom always remove the plug from the wall socket after use.
- Additional protection is offered by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30 mA into your bathroom installation. Please consult a qualified electrician.

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- Do not leave the appliance without supervision while it is connected to the mains.
- **Caution:** Danger of burns. Keep the appliance away from small children particularly during use and while it is cooling down.
- Always place the appliance on a firm, heat-resistant and level surface.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised.
- Children must not be permitted to play with the appliance.

- **Caution:** keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- Electric heating appliances operate at very high temperatures. Do not touch any part of the appliance except the housing. Burns can occur from touching the hot parts.
- Do not use the appliance on synthetic hair-pieces or wigs. The heat emitted might cause damage to the synthetic fibres.
- Make sure the air intake and outlet openings are not blocked by fingers or hair and that no lint particles are allowed to accumulate in the air intake.
- The thermal cut-out will otherwise operate to switch the appliance off. If this does occur, remove the plug from the socket and clear the blockage. Once the appliance has cooled down, it may be switched on again.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- To prevent damage to the power cord,
 - do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
 - do not pull on the cord,
 - do not coil the power cord around the appliance.
- Make sure that the hot round brush is kept well away from the scalp.
- **Always switch off and remove the plug from the wall socket**
 - after use, as well as
 - in cases of malfunction, and
 - before changing any attachment.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Operation

Switch positions

The appliance is equipped with a 3-position switch allowing for the following settings:

Functions:

0 = Off

1 = Half power

2 = Full power

Use

- The round brush is designed for shaping the hair. To achieve this, the hair should be divided into single strands (not too thick) and then spread evenly over the brush, turning them inwards or outwards as desired.
- Apply for a few seconds at a time only, while letting the hot air take effect on the hair.
- Press the curl release button to roll the brush out of the strands of hair.
- Let the hair cool down sufficiently before brushing it out.

General cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- If necessary, the housing may be wiped with a dry lint-free cloth.
- After use, remove loose hair from the attachment used.
- Always check the air intake openings for accumulated lint particles or hair and remove any found.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Brosse soufflante

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Cet appareil ne doit être branché que sur une prise de courant installée selon les normes en vigueur.

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Modèles avec sélecteur de tension :

La tension de service de l'appareil peut être changée en tournant le sélecteur de tension à l'aide d'une pièce de monnaie ou objet similaire. Vérifiez que la tension réglée correspond bien à la tension secteur locale.

Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives au marquage CE.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Brosse ronde
2. Sortie d'air
3. Bouton de débrayage
4. Interrupteur 3 positions
5. Sélecteur de tension
6. Boîtier
7. Entrée d'air
8. Cordon d'alimentation pivotant
9. Boucle de suspension

Consignes de sécurité importantes

-  **Attention :** Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos, piscines ou autres récipients contenant de l'eau.
- Même l'appareil éteint, il existe un risque de choc électrique; donc, après utilisation dans la salle de bains, retirez toujours la fiche de la prise murale.
- Pour une protection supplémentaire, faites installer un disjoncteur différentiel 30 mA en amont dans votre installation. Demandez conseil à un électricien qualifié.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être

effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).

- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- **Attention** : Risque de brûlure. Tenir l'appareil hors de portée des jeunes enfants pendant son utilisation et lorsqu'il refroidit.
- Posez toujours l'appareil sur une surface solide,

plane, et résistant à la chaleur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil à moins d'être surveillés.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de

suffocation.

- Les appareils électriques chauffants fonctionnent à très haute température. Ne toucher aucune partie de l'appareil autre que le boîtier car il existe un risque de brûlure au contact des parties chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des postiches ou perruques synthétiques. La chaleur émise pourrait abîmer les fibres synthétiques.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas bouchées par les doigts ou les cheveux; gardez-les libres de toute accumulation de particules.
- Sinon, le coupe-circuit thermique se déclenche alors et éteint l'appareil. Dans ce cas, débranchez la fiche de la prise murale et débouchez les grilles.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Ne jamais mouiller l'appareil (par exemple, par des projections d'eau) et ne jamais l'utiliser les mains humides.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation,
 - ne pliez et vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du

boîtier,

- ne tirez pas sur le cordon,
- n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Tenez toujours la brosse ronde chaude bien à l'écart du cuir chevelu.
- **Eteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur**
 - après l'emploi,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - avant de changer les accessoires.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Fonctionnement

Interrupteur 3 positions

Les positions de l'interrupteur sont :

0 = Arrêt

1 = Puissance moyenne

2 = Puissance maximale

Utilisation

- La brosse ronde est conçue pour façonner la coiffure. Formez une mèche de cheveux (pas trop épaisse), étalez-la sur la largeur de la brosse, puis enroulez-la sur la brosse vers l'intérieur ou l'extérieur, selon le style que vous désirez obtenir.
- Laissez quelques secondes seulement pour que l'air chaud agisse sur les cheveux.
- Appuyez sur le bouton de débrayage

pour libérer la boucle en déroulant.

- Laissez refroidir les cheveux avant de les brosser.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Si nécessaire, essuyez le boîtier avec un chiffon sec non pelucheux.
- Après utilisation, retirez tous les cheveux restés attachés à l'accessoire.
- Vérifiez toujours l'absence de tout cheveu ou particule sur la grille d'entrée d'air. En cas de présence de celles-ci, les enlever.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi.

Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat.

Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Haarkruller met warme lucht

Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen aangesloten worden op een stopcontact wat volgens de voorschriften geïnstalleerd is. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

Modellen met een instelbare voltageknop

Deze kunnen ingesteld worden op verschillende voltages d.m.v. van een muntstuk. Zorg dat het ingestelde voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Onderdelen

1. Ronde borstel
2. Luchtuitlaat
3. Krulontkoppelknop
4. 3-standenschakelaar
5. Voltage schakelaar
6. Huizing
7. Luchtinlaat
8. Snoer met draaibaar scharnier
9. Ophangoog

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

-  **Pas op:** Gebruik het apparaat nooit in het bad, douche, wastafel, zwembad of andere watercontainers.
- Dichtbij water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker te allen tijde uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt.
- Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren in je huis met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30 mA (IF < 30 mA). Vraag een bevoegd elektricien.
- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit

elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice.

Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).

- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl deze op het lichtnet aangesloten zit.
- **Let op:** gevaar van verbranding. Houd het apparaat tijdens het gebruik en het afkoelen uit de buurt

van kleine kinderen.

- Plaats het apparaat altijd op een stevige, hittebestendige en vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen moeten niet toegestaan worden om schoonmaken of onderhoud aan het apparaat te doen tenzij

onder supervisie.

- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Elektrische apparaten die verhitten gebruiken zeer hoge temperaturen. Van het apparaat geen ander deel dan het huis aanraken. Het aanraken van hete delen kan brandwonden veroorzaken.
- Gebruik dit apparaat nooit op synthetische haarstukjes of pruiken. De afgegeven hitte kan schade veroorzaken aan synthetisch materiaal.
- Zorg dat de luchtinlaat en uitlaat niet geblokkeerd worden door vingers of haar en dat stofdeeltjes zich niet verzamelen in de luchtinlaat.
- De thermische uitschakeling zal anders werken om het apparaat uit te schakelen. Wanneer dit gebeurt, verwijder de stekker uit het stopcontact en verwijder de blokkering. Zodra het apparaat is afgekoeld, mag men het weer aanzetten.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare

beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Om schade te voorkomen aan het powersnoer moet men,
 - nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat,.
 - nooit aan het snoer trekken,
 - nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
- Zorg ervoor dat de hete ronde borstel word weggehouden van de scalp.
- **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact:**
 - na gebruik,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - voordat men een hulpstuk vervangt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt word of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.

Bediening

Standen van de knoppen

Dit apparaat is voorzien van een 3-standen knop met de volgende mogelijkheden:

- 0 = Uit
- 1 = Half power
- 2 = Volle kracht

Gebruik

- De ronde borstel is ontworpen voor het in model brengen van het haar. Om dit te bereiken moet men het haar verdelen in dunne lokken die men gelijkmatig over de borstel spreidt. Draai deze dan naar binnen of naar buiten.
- Doe dit voor een paar seconden per keer om de hete lucht het gewenste effect op het haar te laten bereiken.
- Druk op de krulontkoppelknop om de borstel uit de haarlok te draaien.
- Laat het haar voldoende afkoelen voordat men het uitborstelt.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Maak het apparaat, indien nodig, alleen maar met een droge en pluisvrije doek schoon.
- Na gebruik het losse haar verwijderen uit het apparaat, dat gebruikt is.
- Controleer altijd de luchtinlaat voor stofdeeltjes en haar en verwijder deze wanneer nodig.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Rizador de aire caliente

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

Debe conectar este aparato solamente a una toma de corriente instalada según las normas en vigor.

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.

Modelos con interruptor de doble voltaje

Los modelos que están dotados de un interruptor de doble voltaje se pueden ajustar a voltajes diferentes en la red eléctrica utilizando una moneda o un objeto similar. Asegúrese de que el voltaje del aparato corresponde al voltaje de la red eléctrica.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Partes

1. Cepillo redondo
2. Abertura de salida de aire
3. Botón para liberar el rizo
4. Conmutador de 3 posiciones
5. Selector de voltaje
6. Carcasa
7. Abertura de entrada de aire
8. Cable de alimentación con eslabón giratorio
9. Presilla de colgar

Instrucciones importantes de seguridad

-  **Atención:** No haga funcionar el aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua.
- Cerca del agua, también existe riesgo incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de la pared después de su utilización, cuando utilice el aparato en el cuarto de baño.

- Se puede conseguir protección adicional añadiendo a la instalación de su hogar un cortacircuitos con filtración a tierra con una corriente de disparo clasificada que no excede los 30 mA ($IF < 30 \text{ mA}$). Por favor consulte con un electricista cualificado.
- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- No deje el aparato sin supervisión mientras está conectado a la red eléctrica.
- **Precaución:** Peligro de quemaduras. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños pequeños durante su uso y mientras se enfría.
- Coloque el aparato siempre en una superficie firme, resistente al calor y plana.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto,

siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.

- No permitir que los niños realicen ninguna tarea de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados por un adulto.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Los aparatos eléctricos de calefacción funcionan a temperaturas muy elevadas. No toque ningún componente del aparato excepto la carcasa. Pueden producirse quemaduras al tocar los componentes calientes.
- No utilice el aparato con postizos sintéticos ni con pelucas. El calor emitido puede dañar las fibras sintéticas.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire no quedan

obstruidas por los dedos o el cabello y evite que se acumulen cabellos en la entrada del aire.

- El dispositivo térmico de seguridad apagará el aparato. Si esto no ocurriera, desenchufe el cable eléctrico y retire la obstrucción. Cuando el aparato se haya enfriado, podrá encenderlo de nuevo.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Proteger el aparato de la humedad y no utilizarlo con las manos mojadas.
- Para evitar dañar el cable eléctrico,
 - no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
 - no estire del cable,
 - no enrolle el cable alrededor del aparato.
- El cepillo redondo caliente se debe mantener a suficiente distancia del cuero cabelludo.
- **Apague siempre el aparato y desenchúfelo de la pared**
 - después del uso,
 - si hay una avería, y
 - antes de cambiar cualquier accesorio.

- Para desenchufar, no tire nunca del cable; coja la clavija.
- No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Funcionamiento

Posiciones del interruptor

El aparato dispone de un interruptor de 3 posiciones con los siguientes ajustes:

0 = Apagado

1 = Potencia media

2 = Potencia máxima

Utilización

- El cepillo redondo está diseñado para modelar su cabello. Para hacer esto tiene que dividir su cabello en mechones separados (no demasiado gruesos) y luego distribuir cada uno en el cepillo de modo uniforme, enrollándolo hacia adentro o hacia afuera como desee.
- Mantenga el cepillo aplicado sólo durante unos segundos cada vez permitiendo así que el aire caliente tenga efecto sobre el cabello.
- Pulse el botón para liberar el rizo y poder retirar el cepillo del mechón de cabello.
- Deje que el cabello se enfríe lo suficiente antes de peinarlo.

Mantenimiento y Limpieza General

- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- Si es necesario, el aparato puede ser limpiado con un paño seco que no suelte pelusa.
- Después de su utilización, extraiga los cabellos sueltos del accesorio utilizado.
- Controle siempre las aberturas de entrada de aire por si hay acumulaciones de pelusa o de cabello y en caso afirmativo, elimínelos.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Arricciacapelli ad aria calda

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa di corrente installata a norma di legge.

Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati.

Modelli con interruttore a doppia tensione:

I modelli corredati di un interruttore a doppia tensione si possono regolare su varie tensioni d'alimentazione usando una moneta o un oggetto simile. Assicuratevi che la tensione impostata corrisponda alla tensione d'alimentazione.

Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Componenti

1. Spazzola tonda
2. Uscita dell'aria
3. Tasto di rilascio delle ciocche
4. Interruttore a 3 posizioni
5. Selettore di voltaggio
6. Corpo dell'apparecchio
7. Fori di entrata dell'aria
8. Cavo di alimentazione con raccordo

girevole

9. Gancio per appendere

Importanti norme di sicurezza

-  **Attenzione:** Non adoperate l'apparecchio vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina e comunque in prossimità di acqua.
- Vicino all'acqua, il rischio sussiste anche ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l'uso, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro se l'apparecchio viene usato in bagno.
- Per una maggiore sicurezza durante l'uso dell'apparecchio è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30 mA

(IF < 30 mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.

- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Assicuratevi, prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e sia completamente raffreddato.
- Non lasciate incustodito l'apparecchio mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- **Avvertenza:** Rischio di riportare ustioni. Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini durante l'uso e sino a raffreddamento completo.
- Poggiate l'apparecchio sempre su una superficie solida, termoresistente e piana.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio

comporta.

- Ai bambini non va consentito di eseguire nessuna operazione di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano sotto sorveglianza.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Gli apparecchi elettrodomestici soggetti a riscaldamento funzionano a temperature altissime. Non toccate nessun elemento dell'apparecchio che non sia il corpo esterno. Potreste subire ustioni toccando parti calde dell'apparecchio.
- Non usate l'apparecchio per arricciare toupet o parrucche sintetiche. Il calore emesso rischierebbe di rovinare le fibre sintetiche.
- Badate a non ostruire con le dita i fori di entrata e di uscita dell'aria e non permettete l'accumulo di fibre dentro il foro di entrata dell'aria.
- Altrimenti il dispositivo di scatto termico automatico spegnerà l'apparecchio. In questo caso, disinserite la spina dalla presa di corrente e eliminate l'ostruzione. Solo dopo che l'apparecchio si sarà raffreddato, potrete riaccenderlo.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
 - non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto da cui il cavo esce dall'apparecchio,
 - non tirate il cavo,
 - e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Assicuratevi che la spazzola tonda calda sia tenuta a debita distanza dal cuoio capelluto.
- **Spegnete sempre l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente**
 - dopo l'uso,
 - in caso di cattivo funzionamento,
 - prima di cambiare un qualsiasi accessorio.
- Non tirate mai il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa di

corrente; ma afferrate direttamente la spina.

- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Funzionamento

Posizioni degli interruttori

L'apparecchio è corredato di un interruttore a 3 posizioni, che consente le seguenti regolazioni :

- 0 = Spento
- 1 = Minima potenza
- 2 = Massima potenza

Modalità d'uso

- La spazzola tonda è stata appositamente progettata per mettere in piega i capelli. Per ottenere ciò, occorre dividere i capelli in ciocche (non troppo spesse) per poi distribuirli uniformemente sopra la spazzola, voltandoli a piacere verso l'interno o verso l'esterno.
- Applicare la spazzola per pochi secondi alla volta per lasciare che l'aria calda agisca sui capelli.
- Premete l'apposito tasto di rilascio per togliere la spazzola dalla ciocca di capelli.
- Lasciate raffreddare i capelli prima di spazzolarli.

Manutenzione generale e pulizia

- Assicuratevi, prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e sia completamente raffreddato.

- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- L'apparecchio può esser pulito con un panno asciutto non lanuginoso.
- Eliminate ogni traccia di capelli dagli accessori dopo ogni uso.
- Controllate sempre che non si siano accumulati fibre o capelli dentro il foro di presa d'aria ed eventualmente togliete ogni residuo.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici

perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Varmluftskrøllejern

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet. Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet.

Model med dobbelt spændingskontakt:

Modeller med dobbelt spændingskontakt kan indstilles til forskellige spændinger ved hjælp af en mønt el.lign. Sørg for at den valgte spænding svarer til strømforsyningens.

Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele

1. Rund børste
2. Luftafgang
3. Udrulningsautomatik
4. 3-trins kontakt
5. Volt-regulator
6. Kabinet
7. Luftindsugningsåbninger
8. El-ledning med drejeled
9. Ophæng

Vigtige sikkerhedsregler

-  **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand.
- I nærheden af vand er der en risiko for kortslutning også selvom krøllejernet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug hvis apparatet bruges på badeværelset.
- Ekstra beskyttelse kan opnås ved at montere en fejlstrømsafbryder med en nominel afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI < 30 mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.
- For at undgå farer skal reparation af dette

elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).

- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- Forlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- **Advarsel:** Fare for forbrændinger. Hold apparatet væk fra små børn under brug og mens det køler ned.
- Anbring altid apparatet på en fast, varmebestandig og

plan overflade.

- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må ikke få tilladelse til at udføre rengøring eller vedligehold af apparatet medmindre de er under opsyn.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Elektriske krøllejern virker med meget høje temperaturer. Rør aldrig ved

nogen af krøllejernets dele undtagen kabinettet. Man kan få brandsår af at røre ved de varme dele.

- Brug ikke apparatet på syntetiske hårtoppe eller parykker. Varmen kan beskadige de syntetiske fibre.
- Sørg for at luftindtaget og afgangsåbningerne ikke blokeres af fingre eller hår, og at der ikke samler sig fnug i luftindtaget.
- Termosikringen vil i så fald slukke for apparatet. Hvis dette sker, tages stikket ud af stikkontakten og blokeringen fjernes. Så snart apparatet er kølet af, kan det tændes igen.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- For at undgå beskadigelse af ledningen må man
 - aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af apparatet,
 - aldrig trække i ledningen,
 - aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- Sørg for at den varme rundbørste ikke kommer i berøring med hovedbunden.

- **Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten**

- efter brug,
- i tilfælde af fejlfunktion,
- inden udskiftning af tilbehørsdelene.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Brugsanvisning

Knappernes indstillinger

Apparatet er forsynet med en 3-positions kontakt, som giver følgende indstillinger:

0 = slukket

1 = halv styrke

2 = fuld styrke

Betjening

- Den runde børste er beregnet til at forme håret. Dette gøres ved at opdele håret i enkelte lokker (ikke for tykke) og så fordele håret jævnt over børsten og bukke det indad eller udad efter ønske.
- Brug kun et par sekunder ad gangen, mens den varme luft arbejder på håret.
- Tryk på udløserknappen for at rulle børsten ud af hårløkken.
- Lad håret køle af tilstrækkeligt, før det børstes ud.

Generel rengøring og vedligehold

- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt ned inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Apparatet kan aftørres om nødvendigt med en ren, tør klud.
- Efter brug fjernes løse hår fra de benyttede tilbehørsdele.
- Kontroller altid luftindsugningsåbningerne for fnug og hår, der har samlet sig der og fjern dem, hvis der er nogen.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

 husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Hårtång med varmluft

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt uttag installerat enligt gällande bestämmelser.

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt.

Modeller med spänningsväljare:

Modeller utrustade med spänningsväljare kan inställas på olika nätspänningar med ett mynt eller liknande. Se till att inställd spänning stämmer med nätspänningen. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Komponenter

1. Rund borste
2. Luftutblåsning
3. Locklossningsknapp
4. 3-positionsbrytare
5. Spänningsväljare
6. Hölje
7. Luftintagsöppningar
8. Sladd med vridled
9. Ögla

Viktiga säkerhetsföreskrifter

-  **Varning:** Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller någon annan vattenbehållare.
- I närheten av vatten föreligger också risker även om apparaten är avstängd. Dra därför alltid stickproppen ur vägguttaget efter användningen, om apparaten används i ett badrum.
- Ytterligare skydd kan erhållas genom att montera en jordad strömbrytare med en nominell utlösningsström på högst 30 mA ($I_F < 30 \text{ mA}$) i bostadsinstallationen. Fråga en fackman.
- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller

dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).

- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- Lämna inte ap-paraten utan uppsikt när den är ansluten till eluttaget.
- **Varning:** Risk för brännskador. Håll apparaten på avstånd från småbarn då den är i användning och medan den svalnar.
- Placera alltid appa-raten på en stadig, värmebeständig

och jämn yta.

- Denna apparat kan också användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn får ej utföra rengöring eller underhåll av apparaten utan övervakning.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.

- Vid användningen av elektriska värmeapparater uppstår mycket hög temperatur. Vidrör inte någon del av apparaten utom höljet. Du kan bränna dig om du vidrör de heta delarna.
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår eller peruker. Värmen kan skada syntetfibrerna.
- Se till att luftens intags- och utloppsöppningar inte blockeras med fingrar eller hår och att inget ludd samlas i luftintaget.
- Säkerhetssystemet kommer annars att stänga av apparaten. Om detta händer dra stickproppen ur vägguttaget och avlägsna blockeringen. När apparaten har svalnat kan den användas igen.
- Kontrollera noga om apparaten skadats innan du tar den i användning. Om apparaten t.ex. har tappats på en hård yta, eller om elsladden utsatts för våldsam kraft, får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Undvik skador på elsladden genom att
 - inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,
 - inte dra i sladden,
 - inte vira elsladden runt apparaten.
- Se till att den heta runda borsten inte kommer i kontakt med hårbotten.
- **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget**
 - efter användning,
 - om apparaten skulle uppvisa fel och, och
 - innan du byter några tillbehör.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Om apparaten använts felaktigt eller om bruksanvisningen inte följts, kan inga krav ställas mot leverantören eller försäljaren.

Bruksanvisning

Effektlägen

Apparaten har en 3-positionsbrytare som ger följande inställningar:

0 = Avstängd

1 = Halv effekt

2 = Full effekt

Användning

- Den runda borsten är avsedd att forma håret. Dela upp håret i slingor (inte för tjocka) som sprids ut jämnt över borsten, och vrid dem inåt eller utåt.
- Gör detta endast några sekunder i taget medan varmluften verkar på håret.
- Tryck på locklossningsknappen för att rulla borsten ur hårslingan.
- Låt håret svalna ordentligt innan det borstas ut.

Skötsel och rengöring

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Vid behov kan apparatens hölje torkas av med en torr trasa som inte avger ludd.
- Avlägsna lösa hårstrån från tillbehören efter användningen.
- Se alltid efter om det samlats ludd eller hår i luftintagsöppningarna och tag i så fall bort dem.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material

som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Lämpöpölmakiharrin

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Laitte tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä.

Mallit, joissa on jännitteen valintakytkin:
Mallit, joihin kuuluu jännitteen valintakytkin, voi asettaa toimimaan toisella jännitteellä kolikon tai vastaavan avulla. Varmista, että valittu jännite vastaa verkkojännitettä. Tämä tuote täyttää CE-merkintöihin vaadittavat direktiivien sanelemat vaatimukset.

Laitteen osat

1. Pyöröharja
2. Ilmanpoistoaukot
3. Kiharan vapautuspainike
4. 3-asentoinen kytkin
5. Jännitteen valitsin
6. Kotelo
7. Ilmantuloaukot
8. Liitoskohdastaan pyörivä verkkojohto
9. Ripustuskoukku

Tärkeitä turvallisuusohjeita

-  **Huomaa! Älä** käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä tai vettä sisältävän pesualtaan tai muun astian päällä.
- Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Jos haluat asentaa maavuodon estävän sulakeautomaatin, varmista ettei nimellinen laukaisuvirta ylitä 30 mA (välitaajuus < 30 mA), ja kysy sähköasentajan neuvoa.
- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja

uusia liitäntäjohtoon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).

- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdista laitetta vedellä äläkä upota sitä veteen.
- Varmista, että lämmittimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Laitetta ei saa jättää ilman val-vontaa sen ol-lessa kytkettynä verkkovirtaan.
- **Varoitus:** Palovammojen vaara. Pidä laite poissa pienten lasten luota käytön aikana ja laitteen jäähtyessä.
- Sijoita laite aina lujalle, ku-umuudenkestävälle ja tasaiselle pinnalle.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt,

joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.

- Lasten ei saa antaa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotehtäviä ilman valvontaa.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Sähköiset lämmittimet toimivat erittäin korkealla lämmöllä. Kosketa ainoastaan laitteen suojaakuoreen. Kuumien osien koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä käytä kiharrinta keinotekoisten hiuslisäkkeiden tai peruukkien kihartamiseen, sillä kuuma ilma saattaa vahingoittaa keinokuituja.

- Varmista, etteivät sormesi peitä ilmantulo- tai poistoaukkoa eikä nukka tuki ilmantuloaukkoa.
- Muutoin lämpökatkaisin katkaisee laitteesta virran. Ellei näin tapahdu, irrota pistotulppa pistorasiasta ja poista tukos. Laitteeseen voidaan kytkeä jälleen virta, kun se on jäähtynyt.
- Ennen käyttöönottoa tarkista laite ja mahdolliset lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohtoon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Jotta liitäntäjohto ei vaurioituisi
 - älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
 - älä vedä johdosta,
 - älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Varmista, ettei kuuma, pyöreä harja kosketa päänahkaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina**
 - käytön jälkeen,
 - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
 - ennen lisäosien vaihtamista.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta; tartu aina pistotulppaan.
- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

Yleiset käyttöohjeet

Säädöt

Laitteessa on 3-asentoinen kytkin.

0 = Pois päältä

1 = Puoliteho

2 = Täysi teho

Käyttö

- Pyöröharjalla voi muotoilla hiuksia. Sopiva määrä hiuksia (ei liian paksult) levitetään tasaisesti harjalle siten, että hiukset kaartuvat joko sisään- tai ulospäin, kampauksen tyylistä riippuen.
- Anna harjan ja lämpimän ilman vaikuttaa hiuksiin vain muutaman sekunnin.
- Kierrä harja irti hiussuortuvasta painamalla kiharan vapautuspainiketta.
- Anna hiusten viiletä riittävästi ennen kuin harjaat tai kampaat ne.

Laitteen puhdistus ja huolto

- Varmista, että lämmittimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdistaa laitetta vedellä. Älä myöskään upota sitä veteen.
- Jos puhdistus on tarpeen, laitteen voi pyyhkiä kuivalla, nukkaamattomalla rievulla.
- Poista käytön jälkeen irtohiukset käyttämistäsi osista.
- Muista tarkastaa, ettei ilmantuloaukossa ole nukkaa tai hiuksia, ja poista ne mikäli tarpeen.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säättämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH,
Saksa

Maahantuojat:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

info@avkomponentti.fi

www.avkomponentti.fi

Lokówka na ciepłe powietrze

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Modele z przełącznikiem napięcia:

Modele wyposażone w przełącznik napięcia można ustawić na odpowiednie zasilanie przy użyciu monety lub innego podobnego przedmiotu. Należy zawsze sprawdzić, czy ustawione napięcie odpowiada zasilaniu podawanemu z sieci elektrycznej.

Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Szczotka okrągła
2. Wylot powietrza
3. Przycisk zwalniający
4. 3-pozycyjny przełącznik
5. Przełącznik napięcia
6. Korpus
7. Otwory wlotu powietrza
8. Obracający się przewód zasilający
9. Pętka do zawieszania

Instrukcja bezpieczeństwa

- 

Uwaga!
Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanny, prysznica, basenu, nad zlewem wypełnionym wodą lub jakimkolwiek innym zbiornikiem zawierającym wodę.
- Niebezpieczeństwo**
istnieje nawet wtedy, kiedy urządzenie nie jest uruchomione, ale znajduje się w pobliżu wody. Po zakończeniu czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, szczególnie jeśli

- urządzenie używane było w łazience.
- Dodatkowe zabezpieczenie daje zamontowanie w instalacji domowej specjalnego automatycznego bezpiecznika o wartości nieprzekraczającej 30 mA (IF < 30 mA). Najlepiej w tym celu skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
 - Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
 - Zanurzanie urządzenia w wodzie i mycie go wodą jest niedozwolone i może grozić porażeniem prądem.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
 - Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
 - **Ostrzeżenie:** Grozi oparzeniem! Od-czas używania i stygnięcia urządzenia trzymać je poza zasięgiem małych dzieci.
 - Urządzenie zawsze należy kłaść na twardej i równej powierzchni, od-pornej na wysokie temperatury.
 - Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku

co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.

- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Podczas pracy elementy grzejne urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Nie dotykać żadnych części urządzenia poza korpusem, ponieważ grozi to

oparzeniem.

- Zestawu nie można używać do modelowania syntetycznych peruk lub tressów. Wysoka temperatura może zniszczyć syntetyczny materiał.
- Należy uważać, aby zarówno otwory wlotu i wylotu powietrza nie były blokowane przez palce lub włosy oraz, aby żadne drobne elementy i zanieczyszczenia nie blokowały otworu wlotu powietrza.
- W przeciwnym wypadku zadziała termiczny bezpiecznik, który wyłączy urządzenie. Wówczas należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania i udrożnić kanał powietrza. Kiedy urządzenie ostygnie, można je ponownie włączyć.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękoma.
- Aby zapobiec zniszczeniu przewodu zasilającego:
 - nie należy go wyginać ani skręcać, szczególnie jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,
 - nie należy ciągnąć za przewód,
 - nie należy owijać przewodu wokół

korpusu urządzenia.

- Nie przykładać do skóry głowy rozgrzanej szczotki okrągłej.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka elektrycznego każdorazowo:**
 - po zakończeniu pracy
 - w przypadku awarii urządzenia
 - i przed zmianą końcówki roboczej.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.

Instrukcja obsługi

Pozycje przełącznika temperatury

Urządzenie wyposażone jest w 3-stopniowy regulator temperatury:

0 = Off (wyłączone)

1 = średnia moc

2 = pełna moc

Obsługa

- Szczotka okrągła przeznaczona jest do układania włosów. Aby ułożyć włosy, należy je podzielić na osobne pojedyncze pasemka (niezbyt grube), i w zależności od wybranego stylu fryzury, nawinąć je równomiernie na szczotkę do dołu lub do góry.
- Przytrzymać szczotkę przez kilka sekund, tak aby gorące powietrze mogło zadziałać.
- Nacisnąć przycisk zwalniający, aby zwolnić pasemko włosów ze szczotki.
- Przed rozczesaniem szczotką, loki muszą wystygnąć.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Nie zanurzać sprzętu w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- W razie potrzeby, przetrzeć urządzenie suchą, gładką ściereczką niepozostawiającą strzępków.
- Po zakończeniu modelowania oczyścić z włosów nakładane końcówki.
- Należy regularnie sprawdzać, czy otwory wlotu powietrza są czyste i jeśli nagromadziły się tam włosy lub inne zanieczyszczenia, usuwać je.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu. W przypadku uzasadnionej reklamacji, Klient może zareklamować kupiony towar w sklepie w którym dokonał zakupu- uszkodzony artykuł zostanie wymieniony na pełnowartościowy, lub na życzenie Klienta Sprzedawca zwróci Nabywcy równowartość ceny artykułu. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane, lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki, filtry itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Σίδερο μαλλιών με ζεστό αέρα

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με πρίζα εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής.

Μοντέλα με επιλογή διπλής τάσης:

Στα μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με επιλογή διπλής τάσης μπορείτε να ρυθμίσετε διαφορετικές ηλεκτρικές τάσεις, εάν αλλάξετε τη θέση του επιλογέα διπλής τάσης με τη βοήθεια ενός κέρματος ή κάποιου παρόμοιου εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που ρυθμίσατε συμβαδίζει με την τάση παροχής.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Στρογγυλή βούρτσα
2. Στόμιο εξόδου αέρα
3. Κουμπί απελευθέρωσης μπούκλας
4. Διακόπτης 3 θέσεων
5. Επιλογέας διπλής τάσης
6. Περίβλημα
7. Οπές εισόδου αέρα
8. Ηλεκτρικό καλώδιο με περιστρεφόμενη ένωση
9. Θηλιά κρεμάσματος

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

-  **Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα, ούτε κοντά σε νιπτήρες γεμάτους με νερό ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό.**
- Πάντα υπάρχει κίνδυνος όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά σε νερό ακόμα και όταν αυτή δεν λειτουργεί. Συνεπώς, αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πάντα να βγάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα

μετά από τη χρήση.

- Παρέχεται επιπλέον προστασία με τη χρήση ενός γειωμένου διακόπτη κυκλώματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση του λουτρού σας, με προκαθορισμένη ένταση ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA (IF < 30 mA). Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο.
- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Για να μην πάθετε

ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- **Προσοχή:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης και ενώ κρυώνει.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε σταθερή, θερμοανθεκτική και επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα

με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός εάν επιτηρούνται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Οι ηλεκτρικές θερμαινόμενες συσκευές λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε κανένα

μέρος της συσκευής, εκτός από το περίβλημα. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα αν αγγίξετε τα θερμά μέρη.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ποσitis, πρόσθετα μαλλιά ή περούκες από συνθετική τρίχα. Η θερμότητα που εκλύεται μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις συνθετικές ίνες.
- Να φροντίζετε πάντα ώστε τα ανοίγματα εξόδου και εισόδου του αέρα να μην εμποδίζονται από τα δάχτυλα ή τα μαλλιά σας και να μη συγκεντρώνεται χνούδι στην είσοδο του αέρα.
- Διαφορετικά, θα ενεργοποιηθεί ο διακόπτης θερμικής ασφάλειας για να απενεργοποιήσει τη συσκευή. Εάν συμβεί αυτό, βγάλτε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και αφαιρέστε το εμπόδιο. Μόλις η συσκευή κρυώσει, μπορείτε να την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία και τους παφλασμούς νερού και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό καλώδιο:

- μην κάμπτετε και μη συστρέψετε το ηλεκτρικό καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου εξέρχεται από το περίβλημα,
- μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο,
- μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Να φροντίζετε η ζεστή στρογγυλή βούρτσα να μην πλησιάζει καθόλου το τριχωτό της κεφαλής.
- **Φροντίζετε πάντα να κλείνετε τη συσκευή, και να βγάξετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα**
 - μετά τη χρήση,
 - σε περίπτωση βλάβης,
 - πριν αλλάξετε οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Όταν βγάξετε το φισ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το ίδιο το φισ.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Λειτουργία

Θέσεις διακόπτη

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα διακόπτη 3 θέσεων με τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

Λειτουργίες:

0 = Κλειστό

1 = Μισή ισχύς

2 = Πλήρης ισχύς

Χρήση

- Η στρογγυλή βούρτσα είναι σχεδιασμένη για το στάιλινγκ των μαλλιών. Για να τη χρησιμοποιήσετε με επιτυχία, πρέπει να χωρίσετε τα μαλλιά σε τούφες (όχι πολύ πυκνές) και να τις απλώσετε ομοιόμορφα επάνω στη βούρτσα, στρίβοντας προς τα μέσα ή προς τα έξω, όπως προτιμάτε.
- Κρατήστε τα μαλλιά τυλιγμένα λίγα μόνο δευτερόλεπτα κάθε φορά, όσο χρειάζεται για να τα φορμάρει ο ζεστός αέρας.
- Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης μπούκλας για να απομακρύνετε, με κυκλική κίνηση, τη βούρτσα από την τούφα.
- Αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν αρκετά πριν τις βουρτσίσετε ή χτενίσετε.

Γενικός καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να σκουπίσετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
- Μετά από τη χρήση, καθαρίστε τις τρίχες από το εξάρτημα που χρησιμοποιήσατε.
- Να ελέγχετε πάντα τις οπές εισόδου αέρα όπου συσσωρεύονται χνούδια και μαλλιά, και να τα καθαρίζετε.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν

πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Фен-щетка для укладки волос

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть

Включайте прибор только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими правилами. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке.

Модели с переключателем напряжения

Модели, снабженные переключателем напряжения, можно переключать на другое напряжение при помощи монеты или подобного предмета. Необходимо, чтобы выбранное напряжение соответствовало напряжению вашей сети.

Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство

1. Круглая щетка
2. Воздушный выход
3. Кнопка фиксации насадки
4. Трехпозиционный переключатель
5. Переключатель на два напряжения
6. Корпус
7. Входные отверстия для воздуха
8. Шнур питания с поворотным соединением
9. Ушко для подвески

Правила безопасности

- 

Внимание! Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, а также над раковиной, наполненной водой или над другой емкостью с водой.
- Применение этого электроприбора в непосредственной близости от воды всегда сопряжено с определенным риском, даже если электроприбор**

отключен. Поэтому всегда вынимайте вилку из розетки после использования этого электроприбора, если вы им пользуетесь в ванной комнате.

- Можно обеспечить дополнительную защиту от поражения электрическим током посредством установки в ванной комнате выключателя с дифференциальной защитой от утечки на землю с током срабатывания не выше 30 мА ($I_{\text{ср.}} < 30 \text{ мА}$). Обратитесь за советом к квалифицированному электрику.
- Чтобы избежать несчастных случаев, ремонт данного электроприбора или его

шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания (см. приложение).

- Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети.
- **Предупреждение!** Опасность ожога. Не подпускайте детей к прибору во время 56 использования и когда он

остывает.

- Всегда устанавливайте прибор на твердую ровную термостойкую поверхность.
- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть,

и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.

- Детям можно разрешать выполнять чистку или какую-либо работу по обслуживанию прибора только под присмотром взрослых.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Электронагревательные приборы работают при очень высокой температуре. Не прикасайтесь ни к каким частям электроприбора, кроме корпуса. При прикосновении к горячим частям можно получить ожог.
- Не применяйте электроприбор для завивки накладных волос или париков из синтетических волокон. Горячий воздух может повредить синтетические волокна.
- Следите за тем, чтобы отверстия входа и выхода воздуха не были закрыты пальцами или волосами и чтобы внутри не накапливалась пыль, в противном случае сработает термовыключатель и отключит

прибор.

- Если это произойдет, выньте штепсельную вилку из розетки и устранили засор. После того, как прибор остынет, его можно будет включить снова.
- Перед каждым включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность или прилагали чрезмерное усилие для вытягивания шнура питания, этот прибор не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- Чтобы не допустить повреждения шнура питания,
 - не сгибайте его и не перекручивайте, особенно в том месте, где он выходит из корпуса;
 - не тяните за шнур,
 - не наматывайте шнур вокруг прибора.
- Убедитесь, что горячая круглая щетка находится на достаточном удалении от кожи головы.
- **После применения обязательно выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки:**

- после использования;
- при любой неполадке;
- перед сменой любой насадки.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из настенной розетки, а только за саму вилку.
- Фирма не несет ответственности за повреждения, произошедшие вследствие неправильного использования или несоблюдения данной инструкции.

Указания по эксплуатации

Положения переключателя

Прибор снабжен 3-хпозиционным переключателем:

0 = Выключено

1 = Половинная мощность

2 = Полная мощность

Эксплуатация

- Круглая щетка предназначена для придания причёске формы. Для этого нужно разделить волосы на отдельные пряди (не слишком толстые) и потом равномерно накрутить каждую прядь на щетку вовнутрь или наружу, по желанию.
- Подержите щетку в нужном положении несколько секунд, пока горячий воздух не подействует.
- Нажмите кнопку фиксации насадки, чтобы снять прядь со щетки.
- После того, как волосы охлаждаются, придайте им нужную форму при помощи щетки.

Уход и чистка электроприбора

- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте прибор и не погружайте его в воду.
- Если необходимо, его можно протереть безворсовой тканью.
- После применения прибора удалите оставшиеся на нем волосы.
- Всегда проверяйте, не осталось ли пуха, ниточек или волос во входных отверстиях. Удалите их, если они остались.

Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen

Service Centres

Centrales service-après-vente

Servicios post-venta

Centros de serviço

Centrale del servizio clienti

Service-centrales

Centrale serviceafdelinger

Centrała kundtjänstplatser

Keskushuollot

Servisné stredisko

Centrala obsługi klientów

Szerviz

Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service

Röhre 27

59846 Sundern

Telefon (02933) 982-460

Telefax (02933) 982-480

E-Mail: service@severin.de

Kundendienst Ausland

Austria

Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH

Karolingerstraße 1

5020 Salzburg

Tel.: +43 (0) 662 251 300

Fax: +43 (0) 662 251 300-50

E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique/Belgie

BVBA Dancal Elektro

Industriepark 12A – Unit 4

B-8587 SPIERE

Tel.: +32 56 71 54 51

Fax: +32 56 70 04 49

E-Mail: info@dancal.be

Bolivia

TIENDAS TAKAI

Sucursal 1

C/León de la Barra No. 687.

Zona Gran Poder

Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2

C/13 de Calacoto No. 7916

Zona Sur

Tel.: +591-2-2790436

Bulgaria

Pirita Ltd

1 Angel Kanchev, 5th floor

1000 Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2 973 11 31, 973 55 33

Fax: +359 2 944 96 49

E-Mail: vihra.koleva@pirita.bg

Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.

Parkerova 618

CZ 25067 Klecany

Tel.: +420 233 55 94 74

Fax: +420 233 55 81 59

Denmark

F&H of Scandinavia A/S

Gl. Skivevej 70

DK-8800 Viborg

Tel.: +45 8928 1300

Fax: +45 8928 1301

E-Mail: info@fh-as.dk

Estonia:

Renneri Kaubanduse OÜ

Tammsaare tee 134B

Tallinn, Estonia

Tel.: +372 6 512 222

E-Mail: klienditeenindus@renerk.ee

Espana

Severin Electrodomésticos España S.L.

C.C. 'Las Higueras'

Plaza Miguel de Cervantes s/n

45217 UGENA

Tel.: 925 51 34 05

Fax: 925 54 19 40

E-Mail: severin@severin.es

Web: http://www.severin.es

España – Islas Canarias

Comercial Alte S.L.

C/Subida al Mayorazgo, 14

38110 Santa Cruz de Tenerife

Tel.: 922 20 58 00

Fax: 922 20 59 00

E-Mail: comalte@telefonica.net

Finland

AV-Komponentti Oy

Sinimäentie 8B (4th floor)

02630 Espoo

Tel.: +358 9 867 8020

Fax: +358 9 867 80250

Web: www.avkomponentti.fi

France

SEVERIN France Sarl

Service-Après-Vente

4, rue Denis Papin

67400 Illkirch-Graffenstaden

Tél.: 03 88 47 62 08

Fax: 03 88 47 62 09

E-Mail: sav@severin.fr

Web: http://www.severin.fr

Greece

BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Thessaloniki

Agias Anastasias & Laertou str.

57001 Pylaia

tel. 2310-954020

Athens

47, Agamemnonos str.

17675 Kallithea

tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδης ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη

Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου

57001 Πυλαία

τηλ. 2310-954020

Αθήνα

Αγαμέμνωνος 47

17675 Καλλιθέα

Τηλ. 210-9478773

Iceland

Heimilistæki ehf

Sudurlandsbraut 26

IS-108 Reykjavik Iceland

Tel.: +354 5691520

Ireland

Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co., Meath
Tel.: 046 94 83100
Fax: 046 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia

ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severitalia.it

Indonesia

PT. Setai Modern Elektronik
Email: info@severin.co.id
Web.: www.severin.co.id
Jakarta
Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl.
Pinangsi Raya, Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889
Medan
Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836

Surabaya

Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2
Telp: (031) 749 1012, (031) 749 1016

Banjarmasin

Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM
17.9 Gudang B 15, Gambut
0511 6730101

Tangerang

Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21

Cirebon

Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470

Pontianak

Pergudangan Mega Bispak No A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

Jordanien

Terb for Trading
Dr.Waleed Maraqa commercial center,
Level 1
Khalda, Amman Zip code : 11953
Tel : +962 6 5346429
Tel : +962 6 5341706
Mob Jordan : +962 797426108

Kuwait

Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel.: +965 4810855

Latvia

SIA GTCL BALTIC
Piedrujas iela 7
LV - Riga 1073
Tel.: +371 29119989
Fax: +371 67297769

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax: +966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St. Prvomajska BB
1000-Skopje
MACEDONIA
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

Dora-Land Kft.
2161 Csomád Szent István utca 13.
Tel.: (+36)70-884-9477
E-mail: sales@doraland.hu

Malta

Crosscraft Co Ltd
Valletta Road
Paola. PLA1511
Malta
Tel: +356 21805805
+356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Maroc

BS Cast
19, Allée de Villas Ain Sebaa
20250 Casablanca
Fax: +212 5 22 24 40 34
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

Nederland

Severin Nederland B.V.
Wittweg 60
1431 GZ Aalsmeer
Tel.: +31 297-347054
E-Mail: info@severinnl.com

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel.: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
E-Mail: info@fh-as.no

Oman

A.A.K & Partners L.L.C.
P.O Box:-1650, Muttrah
Postal Code - 114
Sultanate of Oman
Tel.: +968 24834470
Fax: +968 24835186
E-Mail: aakpllc@gmail.com

PERU

SEVERIN PERU / Comercial Rebeca S.R.L
208 Circunvalación del Golf Avenue
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II
Santiago de Surco - Lima - Peru
Tel.: 0051 1 2729370
E-mail: severinperu@gmail.com

Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

Polska

Severin Polska Sp.z o.o.
E-Mail: reklamacje@severin.pl

Portugal

Imporaudio Ida
Rua Dom Marcos da Cruz, 1281
4455-482 Perafita
Matosinhos
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740
Fax: +351 229 966 741
E-mail: imporaudio@imporaudio.com

Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.
Tagore Building
6 Tagore Drive, #03-04
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
Web: www.beste.com.sg
E-Mail: info@beste.com.sg

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 542 1927
Fax: +386 1 542 1926

Slowak Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Parkerova 618
CZ 25067 Klecany
Tel.: +420 233 55 94 74
Fax: +420 233 55 81 59

South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel.: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: http://www.alcdashley.co.za
Mail: service@alcdashley.co.za

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllerängsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: +46 40 12 07 70
Fax: +46 40 6 11 03 35
E-Mail: info@rakspecialisten.se

Switzerland

SPC Electronics AG
Mövenstrasse 12
CH – 9015 St. Gallen
Tel.: +41 71 227 99 99
E-Mail: service@spcag.ch
www.spc.ch

Thailand

Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +662 254 81 008
E-Mail: askverasu@verasu.com

Tunisie

GEI
54, rue du Mercure
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS
TUNISIE

Ukrayina

Service for Modern Electronics LLC
Sim'i Khokhlovkyh Str.8
4119 Kiev
Tel.: + 38 044 247 67 34
E-Mail: info1@photoservice.com.ua

United Kingdom

Homespares Centres Limited
Firwood Industrial Estate
Thicketford Road
Bolton, BL2 3TR
Tel.: 01204 558160
Fax: 01204 558169
E-Mail: office@homespares.co.uk
Web: www.homespares.co.uk

Vietnam

BRAND PARTNER
CTY TNHH DOI TAC NHAN HIEU
2/7 NGUYEN THANH Y
DA KAO WARD, DISTRICT 1
HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Tel.: +84 862 899 648
Fax: +84 862 899 649
E-Mail: info@brandpartner.vn

Stand: 09.2020

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

www.severin.com

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 9768.0000